

18°
FESTIVAL DE
TEATRO
LA HABANA
2019

Cartelera

MAGAZÍN CULTURAL·TURÍSTICO·COMERCIAL
CULTURAL·TOURIST·COMMERCIAL·MAGAZINE

ISSN 0864-1323
RNPIS 0167

OCTUBRE 2019
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

CONCEPTO. TÉCNICA. DIRECCIÓN

*Dedicado
a los 99 años
de Vicente
Revuelta*

500

DEL 19 AL 27
DE OCTUBRE

Hacia el XVIII Festival de Teatro de La Habana

Del 19 al 27 de octubre de 2019

CONCEPTO • TÉCNICA • DIRECCIÓN

Por Omar Valiño

Un diálogo entre la calidez de la luz y los tonos del mar iluminan desde dentro la imagen con que el Festival de Teatro de La Habana dará, prácticamente, la bienvenida a la celebración del medio milenio de la ciudad que lo acoge desde 1990. Será el portico, como gran evento masivo entre el 19 y el 27 de octubre, de los tradicionales tres giros alrededor de la caiba como ceremonia festiva del 16 de noviembre, día de fundación de la capital cubana.

Por esa razón la propia Habana será telón de fondo y escena viva. Y ya estamos en la recta final. Esperamos en el festival a colectivos de 10 países que representarán la escena del mundo. Espectáculos de Argentina, Alemania, Reino Unido, Puerto Rico, España, Brasil, Francia, República Dominicana, México y Suecia vinculan, de distinta forma, el legado de Vicente Revuelta, a quien el evento rinde honores, al arte del actor, a los procesos experimentales, a la animación de figuras, a los riesgos que se toman hoy en el derribo de

fronteras artísticas para las presentaciones escénicas.

Esa unión tendrá su punto más significativo en la presencia, por primera vez en la historia, del Berliner Ensemble en Cuba. La mítica agrupación alemana enlaza el legado de Bertolt Brecht con quien introdujo su herencia en Cuba.

En ningún caso la selección excluye una visión amplia de la diversidad del rostro del teatro actual en Cuba y el mundo, tan asumido en esa variedad por los intereses de nuestros públicos, aunque dicho arco será dado mediante una selección pequeña, en aras de señalar calidades y valiosas apuestas tanto internas como externas, incluyendo varias experiencias protagonizadas por creadores cubanos residentes fuera del país e invitados de distintos países a intervenir fuera de la programación escénica.

Como siempre, el segmento teórico y pedagógico se puede catalogar como otro festival dentro del propio evento. Mesas sobre la obra de Vicente Revuelta, paneles sobre los caminos actuales del teatro en América Latina y

Europa, conferencias, como la que pronunciará el peruano Miguel Rubio, director fundador de Yuyachkani, presentación de novedades editoriales, así como exposiciones varias de fotografía, diseño gráfico y escénico, además de un segmento de proyecciones de materiales audiovisuales sobre artes escénicas. También una buena cantidad de talleres y encuentros prácticos que aportarán los integrantes de cada una de los grupos invitados, más diálogos abiertos con el público y la crítica al término de alguna de las funciones de cada grupo. Y programaciones paralelas de otras iniciativas cubanas e internacionales que serán notificadas en el programa general del festival.

En definitiva, un gran escenario de encuentros con insistencia en perfiles profesionales que son menos habituales en Cuba, para que creadores y espectadores sean partícipes de nuevos estímulos de cara al futuro.

En La Habana mujer, verde, azul y naranja que diseñó David Alfonso, nos vamos a encontrar en un festival pequeño pero grande.



El círculo de Osa Eucasiana, puesta en escena por Berliner Ensemble



Grupo Cultural Yuyachkani, fundado por Miguel Rubio



SUMARIO

- 04** La memoria imborrable
Por Omar Valiño
- 05** El Berliner Ensemble en Cuba
Por Omar Valiño
- 06** Mapa de La Habana
- 08** Programación del 18 Festival de Teatro de La Habana
- 10** Re/ensayando Fassbinder
Por Norge Espinosa
- 11** Vicente Revuelta: nuestro Galileo
Por Norge Espinosa

Cartelera

MAGAZÍN CULTURAL-TURÍSTICO-COMERCIAL
CULTURAL-TOURIST-COMMERCIAL MAGAZINE

cartelera@edicuba.artex.cu
Telf.: 72040625 / 72141358 / 72045493

 @Cartelera.Magazin

GERENTE GENERAL Maryxochit Vega Salermo
GERENTE COMERCIAL Alain Planells Carballo
DIRECTOR EDITORIAL Abel Oliveras Rodríguez
COMUNICACIÓN Glenda Dalmau Gómez

COMERCIAL Wendy Martínez Zuferrí
ARTE Y DISEÑO Mariolys Escobar Alonso
EJECUTIVO INTEGRAL José Félix Jiménez Béquer
IMPRESIÓN UEB Gráfica Caribe

EDITADA POR
Agencia Ediciones Cubanas,
ARTEX. 5ta. Ave. No. 9210
esq. a 94, Miramar, Playa,
La Habana, Cuba.

 **EDICIONES CUBANAS**
ARTEX

Artex
PROMOCIONES
ARTÍSTICAS Y LITERARIAS

...el arte de lo cubano



Las artes escénicas tocan a las puertas del octavo mes del año como dádiva a una ciudad que del 19 al 27 será "telón de fondo y escena viva", de un nuevo abrazo entre la nación y su teatro, complicidad que también forma parte de la historia de 500 años a la que arribará en noviembre.

Las campanadas preludian desde meses antes el suceso que será el 18 Festival de Teatro de La Habana, cita que este 2019 se define en CONCEPTO-TÉCNICA-DIRECCIÓN y que capitaliza en la figura de Vicente Revuelta. Justamente Vicente deviene en la primera piedra de las jornadas teóricas de este #18 FTH, espacio que enfatiza el vínculo formación-creación.

La Sala Villena de la UNEAC, siempre de 9:30 a.m. a 1:00 p.m., deviene en el espacio que del 21 al 25 permitirá el intercambio —intimidad— entre creadores y públicos durante los paneles y mesas con la presencia de ponentes cubanos y extranjeros, quienes abordarán temas como: La obra de Vicente Revuelta; FORO UNIMA CUBA 18 FTH. De tributos, conceptos, técnicas y dirección artística en el teatro titiritero; Mujeres en escena; ASSITEJ. El teatro para niños y jóvenes; Solos en escena. Un espacio de diálogo para los creadores de espectáculos unipersonales; Concepto, técnica, dirección y Circuitos y experiencias de la producción y gestión escénica.

Exposiciones, talleres, presentación de audiovisuales, desmontajes de espectáculos y la presencia de editoriales cubanas especializadas en publicaciones del mundo de las tablas, como la Casa Editorial Tablas-Alarcos, Editoriales de la Asociación Hermanos Saíz, Ediciones Matanzas, Ediciones Cúpulas y Ediciones Aldabón, nutrirán también el programa teórico durante la cita.

La publicación no se responsabiliza con los cambios de la programación después del cierre de la edición.
Prohibida la reproducción total o parcial de las informaciones y anuncios, sin previa autorización.
© Todos los derechos reservados.

LA MEMORIA IMBORRABLE

Por Omar Valiño

Fotos @BUBY

Al igual que en *Diez millones*, su anterior espectáculo, Carlos Celdrán acude otra vez en *Misterios y pequeñas piezas* a la autoficción, categoría que no puede entenderse como plana autobiografía, sino como un cruce entre experiencias vividas y la pura ficción.

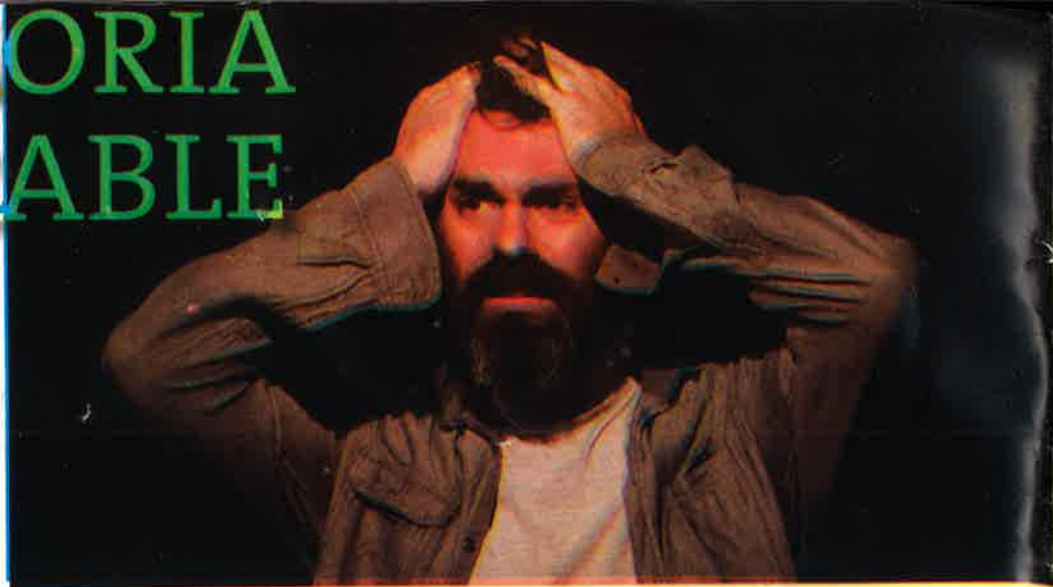
De tal manera, el protagonista se nombra Director de teatro, aunque en el escenario se evoque el deslumbramiento de Carlos al encontrarse con Vicente Revuelta durante su periodo de formación en el Instituto Superior de Arte del primer lustro de los 80. Gran figura del arte escénico insular, responsable del salto a la contemporaneidad de nuestro teatro desde los años 50 del siglo pasado, el ISA los juntó, entre un grupo de estudiantes, sobre las tablas de la sala Hubert de Blanck del venerado Teatro Estudio, fundado por él y Raquel Revuelta en 1958. Tuvieron por medio aquella discutida puesta donde Vicente volvió a experimentar sobre su montaje de *Galileo Galilei*, de Bertolt Brecht, antecedente que Carlos podría revelar para que el público encontrara todo el sentido que porta la escena final.

Es muy hermosa esa memoria que rebrota en medio de un escenario ascético como el mismo Vicente, donde casi no hay nada entre unas paredes negras de sucios brochazos y un perceptible escalón en el suelo de profunda significación, quizá para marcar el paso entre vida y ficción, entre realidad y locura.

Un ambiente que nos acerca también al Brecht director, firmado por el diseñador Omar Batista y por las luces de vital artificio de Manolo Garriga, donde todo nos dice que estamos en el teatro, en el templo de Vicente.

Los estudiantes topan con este hombre consagrado por completo al teatro, pero que no buscaba la repetición moribunda de un quehacer y sí, mediante el oficio, el camino para comprender y disfrutar mejor la vida. Esa es la filosofía que les inculcó a ellos en medio de incomprendiones y momentos depresivos en su propia trayectoria, quizá provocados esencialmente por esa imposibilidad de romper los diques entre arte y existencia.

Así, se atormenta en extremo con la memoria de la función del Living Theater que vio de joven en París. Lamenta una y otra vez no haberse sumado a esos parias magníficos en



los que, efectivamente, Vicente se reconoció, condición subrayada en el texto con la manera en que transmite su viaje desandando Europa cual peregrino en su camino de Santiago. Pero del otro lado se alzaba Cuba y dentro de sí pesaba el compromiso con su patria y su gente, su pequeña comunidad de actores dependientes de él. Arrasador conflicto entre el Guía, el verdadero maestro, que conduce una experiencia de vida para la libertad y el autoconocimiento y la obligación del mero director como productor de espectáculos en serie línea. En definitiva, la lucha contra la seguridad existencial de un grupo establecido.

El discurso o monólogo sobre él es amalgama de sentimientos entre el deslumbramiento, la libertad y la utopía brindadas por el teatro. Es cénit de una emocionante primera parte que transcurre entre los diálogos con su siquiatra, la celebración que emerge del encuentro con los alumnos y hasta que se encuentran frente a frente el protagonista y A, estudiante de teatro. Hasta allí el espectáculo es uno, después Celdrán suma dos escenas, interesantes en sí y justas para exponer interdicciones del teatro, pero no responden con igual eficacia al gesto teatral tan particular de esa

primera hora, mientras los actores se pasan a un código más tradicional de trabajo teatral.

Por su parte Caleb Casas, como este Director de teatro, sí entiende a la perfección ese gesto extrañado tan relevante. Es delicado, brillante, fuerte, muerto, enfermo, vivo, extraordinario, nos hace padecer en silencio una transustanciación que vemos escasamente en nuestras vidas de espectadores consuetudinarios.

En la despedida, como tras un bellísimo filtro de celofán, se recrea la escena de Galileo entregando sus papeles, su herencia, al discípulo, ahora entre este Director que es Vicente y este alumno tras quien adivinamos a Carlos. Es en paralelo la conversación entre Galileo y Andrea Sarti. La transmisión del legado.

El azar y las precisas leyes hacen que *Misterios y pequeñas piezas* comience las celebraciones por los 90 años de Vicente Revuelta en este 2019. A pesar de cómo Vicente se describe a sí mismo en la ficción, tan duramente, su legado artístico y político es abrazar la pasión toda del teatro, ese fuego donde arde la vida para escribir el mapa de lo humano. Celdrán y Caleb sirven un cuerpo transustanciado en presente como fervor del teatro.





El Berliner Ensemble en Cuba

Por Omar Valiño

Es noticia. Será noticia. Por largo tiempo. El viernes 25 y el sábado 26 de octubre de 2019, a las 7 de la tarde, en el antiguo y hermoso Teatro Martí, se presentará en Cuba el Berliner Ensemble de Alemania. La planta de ambas salas se asemejan de alguna manera, así que podremos ver este espectáculo, —aunque subtítulo— como se vio en Berlín, y situado en un lugar tan central como el del Berliner allá, una agrupación e institución que basta nombrarse para saber dónde está. Al frente de la visita vendrá el director artístico general Oliver Reese, de gran prestigio en la escena europea.

Transcurrirán los días finales del Festival de Teatro de La Habana, que verá una de sus producciones fundacionales, *El círculo de tiza*

caucasiano, de Bertolt Brecht, ahora de la mano del director Michael Thalheimer, uno de los nombres más seguidos, y a veces disputado, de la escena alemana, quien puede blasonar de un asombroso arco de repertorio clásico y contemporáneo donde refulgen grandes nombres de autores y obras sin los que el teatro no sería el mismo.

Cuando Brecht estrenó en los años cincuenta *El círculo de tiza caucasiano* ya fue polémico, dentro y fuera de Alemania. Pero lo consolidó como un enorme creador teatral, una referencia ineludible del teatro. Y, si se atiende bien al texto, sigue siendo agudo hoy. Esta puesta en escena se estrenó en septiembre de 2017 y hurga en conflictos tenidos por sagrados, y no discutibles, en torno a la

propiedad y su derecho, en genial paralelo de Brecht en torno a los derechos de sangre y familia. Un paisaje temático eterno observado con radicalidad, diría yo que quemante, y de algún modo más perverso, en la coordenada del mundo de hoy, algo que el Berliner y Thalheimer saben y proponen.

Desde inicios del Festival de Teatro de La Habana se abrirá en el vestíbulo del Centro Cultural Bertolt Brecht la exposición El Berliner Ensemble y Cuba, con la historia general del Berliner y los fondos cubanos de archivo, donde se conserva numerosa documentación sobre Vicente Revuelta y sus producciones en torno a Brecht.

El Berliner Ensemble en La Habana por primera vez: un suceso cultural que hará historia.



18° FESTIVAL DE TEATRO LA HABANA 2019

- 1** **TEATRO TRIANÓN**
Línea e/ Paseo y A. Vedado.
Telf.: 7831 9304
- 2** **CENTRO CULTURAL BERTOLT BRECHT.**
(Café Teatro Brecht y la Sala Tito Junco)
13 esq. a I. Vedado.
Telf.: 7832 9359 y 7833 0843
- 3** **CENTRO CULTURAL VICENTE REVUELTA**
(Sala Adolfo Llauradó y Casona de Línea)
Calle 11 e/ D y E. Vedado.
Telf.: 7932 5373
- 4** **TEATRO RAQUEL REVUELTA**
Calle 11 e/ B y C. Vedado.
Telf.: 7833 0225
- 5** **TEATRO HUBERT DE BLANCK**
Calzada e/ A y B. Vedado.
Telf.: 7830 1011
- 6** **SALA EL SÓTANO**
Calle K e/ 25 y 27. Vedado.
Telf.: 7832 0630



7 **COMPAÑÍA LUDI TEATRO (SEDE)**
Calle I e/ 9 y 11. Vedado.

8 **SALA EL ARCA**
Obrapía y Avenida del Puerto.
La Habana Vieja.
Telf.: 7869 7373

9 **TEATRO DE LA ORDEN III**
Calle Oficios esq. Churruca.
La Habana Vieja.
Telf.: 7801 1699

10 **TEATRO MARTÍ**
Dragones No. 58 e/ Prado y Zulueta.
Telf.: 7866 7152

11 **SALA EL CIERVO ENCANTADO**
Calle 18, e/ Línea y 11. Vedado.
Telf.: 7833 6982

12 **LAS CAROLINAS**
Amargura No. 61, La Habana Vieja.
Telf.: 7801 1341 y 7801 2012



PROGRAMACIÓN

TEATRO DE LA ORDEN III. Calle Oficios esq. Churrucá, La Habana Vieja. Telf.: 78607699.

Teatro de Las Estaciones
Retrato de un niño llamado Pablo
Días 19, 20 (10:30 a.m.) y 21 (3:00 p.m.)

Teatro Los Cuenteros
Cyrano y la madre de agua
Días 22, 23 y 24 (3:00 p.m.)

Teatro Tuyo
¡¡¡Pum!!!
Días 25 (3:00 p.m.) y 26 (10:30 a.m.)

LAS CAROLINAS. Amargura No. 61, La Habana Vieja. Telf.: 78011341 y 78012012.

Compañía Memory Wax y Danza Teatro Retazos (Suecia-Cuba)
El país de las sombras
Días 19, 21 y 22 (3:00 p.m.)

Danza Teatro Retazos
Formas
Mensajeros
Días 24, 25 y 26 (7:00 p.m.)

CENTRO CULTURAL VICENTE REVUELTA. Calle 11 e/ D y E. Vedado. Plaza de la Revolución. Telf.: 79325373.

Sala Adolfo Llauradó
Teatro El Puente (España-Cuba)
Peer Gynt
Días 19, 20 y 21 (5:00 p.m.)

Teatro de la Luna
Ocurre en domingo
Días 22 y 23 (5:00 p.m.)

Performa Teatro (Brasil-Francia-Japón)
Final de partida
Días 25, 26 y 27 (5:00 p.m.)

CASONA DE LÍNEA. Línea e/ D y E
Impulso Teatro
Traslado
Días 22, 23 y 24 (8:30 p.m.)

Luiz Fernando Marques (Brasil)
Venus ex libris
Días 20 y 21 (9:30 p.m.)

SALA EL ARCA. Obrapía y Avenida del Puerto. La Habana Vieja. Telf.: 78697373.

Teatro de Títeres Retablos
En el jardín durmió un vampiro
Días 19, 20, 25, 26 y 27 (3:00 p.m.)

TEATRO BUENDÍA. Calle K No. 514, e/ 25 y 27, Vedado. Telf.: 78816689.

Teatro Buendía
Woyzeck
Días 19, 26 (9:00 p.m.), 20 y 27 (5:00 p.m.)

TEATRO MARTÍ. Calle Dragones No. 58 e/ Prado y Zulueta. Telf.: 78667152.

Berliner Ensemble (Alemania)
El círculo de tiza caucásico
Días 25 y 26 (7:00 p.m.)

TEATRO TRIANÓN. Línea e/ Paseo y A. Vedado. Telf.: 78319304.

Teatro El Público
Las amargas lágrimas de Petra von Kant
Días 19, 21, 22, 23, 24, 25 (9:00 p.m.), 20 y 27 (5:00 p.m.)

COMPAÑÍA LUDI TEATRO. Calle I e/ 9 y 11. Vedado. Plaza de la Revolución.

Ludi Teatro
El vacío en las palabras
25, 26 y 27 19, 20, 25, 26 (9:00 p.m.) y 27 (5:00 p.m.)

SALA EL SÓTANO. Calle K e/ 25 y 27. Vedado. Plaza de la Revolución. Telf.: 78320630.

Teatro de la Luna y Escuela Nacional de Teatro
La boda
Días 19 y 20 (5:00 p.m.)

Los internacionales Teatro Ensemble (Argentina)
Eléctrico Marx
Días 21, 22 y 23 (5:00 p.m.)

Casa Cruz de la Luna (Puerto Rico)
Venus y el albañil
Días 25, 26 y 27 (5:00 p.m.)

CENTRO CULTURAL BERTOLT BRECHT. Calle 13 esq. a I. Vedado. Plaza de la Revolución. Telf.: 78329359 y 78330843.

Café Teatro Brecht
Teatro El Portazo
CCPC3
Días 19 y 20 (10:30 p.m.)

Compañía Javier Aranda (España)
Vida
Días 23 y 24 (3:00 p.m.)

Teatro del Cuartel
Lengua materna mameloch
Días 26 (9:30 p.m.) y 27 (5:00 p.m.)

Sala Tito Junco
Argos Teatro
Misterios y pequeñas piezas
Días 19 (9:00 p.m.) y 20 (5:00 p.m.)

Teater PanJál (Suecia)
Opus 5
Días 22 y 23 (9:30 p.m.)

Teatro del Viento
Otoño
Días 25, 27 (9:30 p.m.) y 27 (5:00 p.m.)

TEATRO RAQUEL REVUELTA. Línea y B. Vedado. Plaza de la Revolución. Telf.: 78330225.



Teatro del caballero
El acto
Días 21 y 22 (9:30 p.m.)

Teatro D'Dos
Jardín de héroes
Días 24 y 25 (9:30 p.m.)

SALA EL CIERVO ENCANTADO. Calle 18, e/ Línea y 11, Vedado. Telf.: 78336982.

El ciervo encantado
PIB2018
Día 18 (7:00 p.m.)

Circuito Liquen (México-Colombia-Portugal)
TUR (paisaje#1)
Días 21 y 22 (9:30 p.m.)

Teatro Guloya (República Dominicana)
La vida es sueño
Días 24 y 25 (9:30 p.m.)

TEATRO HUBERT DE BLANCK. Calzada e/ A y B. Vedado. Plaza de la Revolución. Telf.: 78301011.

Grupo Tinglado (México)
La repugnante historia de Clotario Demonax
Días 21, 22 y 23 (9:30 p.m.)

Galiano 108 (España Celcit-Cuba)
Elektra
Días 26 (9:30 p.m.) y 27 (5:00 p.m.)

GRAN TEATRO DE LA HABANA ALICIA ALONSO
Lyceum Mozartiano de La Habana
La Clemencia de Tito
Días 25, 26 (8:30 p.m.) y 27 (5:00 p.m.)

Mi Compañía
Infinito
Días 19 (8:30 p.m.) y 20 (5:00 p.m.)

FÁBRICA DE ARTE CUBANO. Calle 11 y 26. Vedado.
Teatro de la Luna
Jack the Ripper: no me abrasces con tu puño levantado, training para Emillo, que tiene 18 años...
Día 20 (8:30 p.m.)

SALA LA PROA. San Ignacio No. 166, La Habana Vieja.

Teatro del Puerto
La cocinerita adorada
Días 19 y 20 (11:00 a.m.)

Teatro La Proa
¡Cuidado, hay perros!
Días 26 y 27 (11:00 a.m.)

MUELLE JUAN MANUEL DÍAZ
Centro Promotor del Humor, Banda municipal de Boyeros y Conjunto de Gaitas de la Sociedad Gallega
Oficio de isla
Días 19 y 20 (5:00 p.m.)

CARPA TROMPOLOCO
Circo Nacional de Cuba, Escuela Nacional de Circo, Teatro Lírico Nacional y Circo Nacional de Venezuela
Carmina Burana
Días 26 y 27 (4:00 p.m.)

SALA COVARRUBIAS DEL TEATRO NACIONAL DE CUBA
Concierto de la Orquesta Sinfónica Nacional
Día 27 (11:00 a.m.)

PARQUES Y PLAZAS
Teatro Callejero Andante
El Modelo
Parque Mariana Grajales día 26 (11:00 a.m.)
Plaza Vieja día 27 (11:00 a.m.)

PROGRAMA COLATERAL Y EVENTO TEÓRICO

AUDIOVISUALES

SALA FRESA Y CHOCOLATE
LUNES 21 AL VIERNES 25
2:30 p.m. a 4:30 p.m.
En la Calzada de Jesús
Guion y dirección: Arturo Sotto

Aire frío
Dirección: Rolando Almirante

Con el alma en la maleta
Guion y dirección: Alejandro Palomino

El lenguaje de la montaña
Guion y dirección: Isabel Cristina y Jorge Ricardo

ESPECIALES
SALA VILLENA DE LA UNEAC
Representación y crisis en la obra de Yuyachkani
Conferencia de Miguel Rubio, director de Yuyachkani (Perú)
Lunes 21 (9:30 a.m.)

Entrega del Premio Raquel Revuelta de la UNEAC
Miércoles 23 (11:30 a.m.)

FUNDACIÓN LUDWIG
Encuentro con Michael Tallheimer y Berliner Ensemble
Sábado 26 (3:00 p.m.)

EXPOSICIONES
Berliner Ensemble
Lugar: Lobby del Bertolt Brecht

Círculo amarillo. Carteles de teatro y más de Omar Batista
Lugar: Galería Fresa y Chocolate

Exposición antológica de Gabriel Hierrezuelo
Lugar: Galería Raúl Oliva

Evocaciones de Malté Fernández
Lugar: Lobby del Triánón



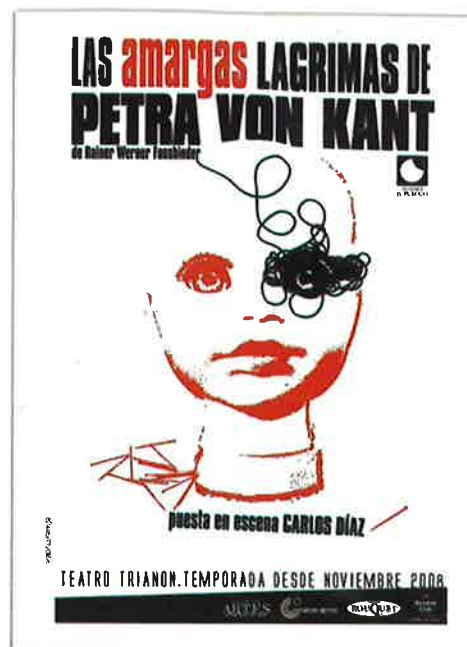
Re/ensayando Fassbinder

Por Norge Espinosa

Cuando se estrenó a fines del 2008 *Las amargas lágrimas de Petra von Kant*, de Rainer Werner Fassbinder, fue uno de esos espectáculos en el repertorio de Teatro El Público que marcó un indeleble punto de giro. La puesta de Carlos Díaz se aferró al sólido libreto que el director alemán también llevó al cine, a inicios de los años 70, y lo filtró a través de cuerpos masculinos y femeninos para ir más allá de lo que en un primer instante se vio como una reflexión amarga sobre las relaciones lésbicas. El amor traspasa géneros, deseos, y puede ser una maquinaria devastadora cuando se desatan ambiciones y rencores, que nos exigirá "humildad, mucha humildad", para recuperarnos y sobrevivir a los golpes que vienen tras los abrazos y el ridículo al cual, como diría Pessoa, también puede reducirnos la ilusión de un idilio. Batalla, más que romance, entre hombres que son mujeres y mujeres que hablan y asumen actitudes de una virilidad engañosa, en un juego de espejos que no da respiro al actor o a la actriz que entren en esa dinámica tortuosa, y que al fin y al cabo, también, de ahí, nos entrega una lección que duele en su reverso de la belleza. A tanto tiempo de ese estreno en Cuba, gestionado por la Embajada de Alemania, el Instituto Goethe y otras manos amigas, Petra von Kant regresa a la pasarela del Trianón anunciando una larga temporada.

La buena noticia es que Fernando Echevarría volverá al papel, junto a otros intérpretes del elenco original, que regresaron o

llegaron a esos roles para la reposición que se aplaudió en el Kennedy Center el pasado año. La no tan buena, es que se retardó la fecha de la primera función, prevista para septiembre, mientras la sede de El Público recibía una reparación integral que ya necesitaba. Otros talentos se acercan a los personajes de *Las amargas lágrimas de Petra von Kant*, para integrar elencos sucesivos en lo que se proyecta como una extensa temporada. En estos días paso una y otra vez por el Trianón, y ahí está Carlos Díaz en su elemento, ensayando de manera incansable, exigiendo estudio y concentración a los que alistan para asumir estos personajes terribles y despiadados, rompiendo los moldes y las convenciones, demandando una entrega sin la cual subir a escena sería dar una nota falsa. Entre los que han llegado a aprenderse por vez primera esos parlamentos, hay quienes ya tienen un camino seguro, y otros que aún tendrán que perfilar más su trabajo, ir más a los subtextos, aprender, del diseño del montaje original, a calibrar miradas, intenciones, pausas, historias semicalladas entre las líneas de Fassbinder. Qué se dice y qué no se revela, qué es fingir y hacerlo con la elegancia con la cual se pasea un traje caro, sobre una pasarela no de moda, sino teatral. Cómo encontrar lo femenino en una historia tan brutal, en el fondo tan masculina, y aprender del detalle que encierra toda la información que nos explica



por qué se puede actuar de modo tan cruel en un mundo en el que ya nadie, o casi nadie, se entrega sin algún recelo. A quienes se arriesgan, les aconsejaría visitar todo Fassbinder. Repasar lo que, en *El miedo devora el alma*, *El año de trece lunas*, *Querelle*, *El matrimonio de María Braun*, *Mamá Kuster va al cielo*, *Verónica Voss*, *El amor es más frío que la muerte* y tantas otras piezas nos dijo del ser humano, sus virtudes y sus múltiples miserias. Y si se es cuidadoso, ir más allá, no olvidar los melodramas de Douglas Sirk, por ejemplo, que tanto le influenciaron. Porque con Fassbinder no hay juegos de disimulo: se entra en la piel o no se entra. El límite está en el deseo y en el precio del deseo, tanto en lo íntimo como en lo público. De ahí que sus historias sigan siendo tan hirientes.

La realidad, que imita al arte, como asegura Oscar Wilde, nos permitió en aquellos días tener a la mismísima Hanna Schygulla, actriz del filme original, entre los espectadores de una función de nuestras "amargas lágrimas". Algunos años después, me di también el gusto de trabajar sobre otro libreto de Fassbinder, y así Carlos Díaz y Yanier Palmero dirigieron *Gotas de agua sobre piedras calientes*. Ojalá algún retomemos esa otra pieza, y otras personas, como ahora en *Petra*, vengan a decirnos lo que se atreven a intercambiar con esos personajes. Si sale bien, de esos trueques sale algo que no nos deja indiferente, como pasó con este espectáculo en el 2008, por encima de envidias y resquemores que no le quisieron perdonar a Carlos Díaz poner a La Habana otra vez a las puertas del Trianón. Vengo a verlo dirigir para refrescar mi fe en el teatro y en sus manías de brujo, en su eficacia y en su poder de seducción. Porque él es el seductor por excelencia del teatro cubano. Y lo sabe, y se aprovecha de eso. Pero solo para, de cuando en cuando, con la máscara de Fassbinder, Shakespeare, Piñera o Lorca, robarnos una salva de aplausos.



VICENTE REVUELTA: NUESTRO GALILEO

Por Norge Espinosa

En la noche particularmente luminosa de 1998 en que subimos a las alturas de la Fundación Ludwig para nombrar a Raquel Revuelta y a Abelardo Estorino como Maestro de Juventudes, los que en ese entonces éramos la tropa de la Asociación Hermanos Saíz no dejamos de fotografiarnos con la gran actriz y su hermano. Cerrando con ello un evento dedicado al centenario de Bertolt Brecht, miramos a la cámara con la doble alegría de recordar al alemán esencial y estrepitoso junto a dos de sus defensores más febriles en la Isla. Ahí está Raquel, con el escepticismo que a pesar suyo le daba un raro aire de esfinge; y Vicente, con su mueca acostumbrada, negado a reír ante el lente. Roxana Pineda se aferra a su brazo como quien busca, más que un instante que pudiera animarnos años después en medio de nuevas batallas, asegurarse en la compañía de alguien a quien podría nombrar entre sus parientes más queridos. En la imagen, que he rescatado ahora para combatir el dolor de esta pérdida,

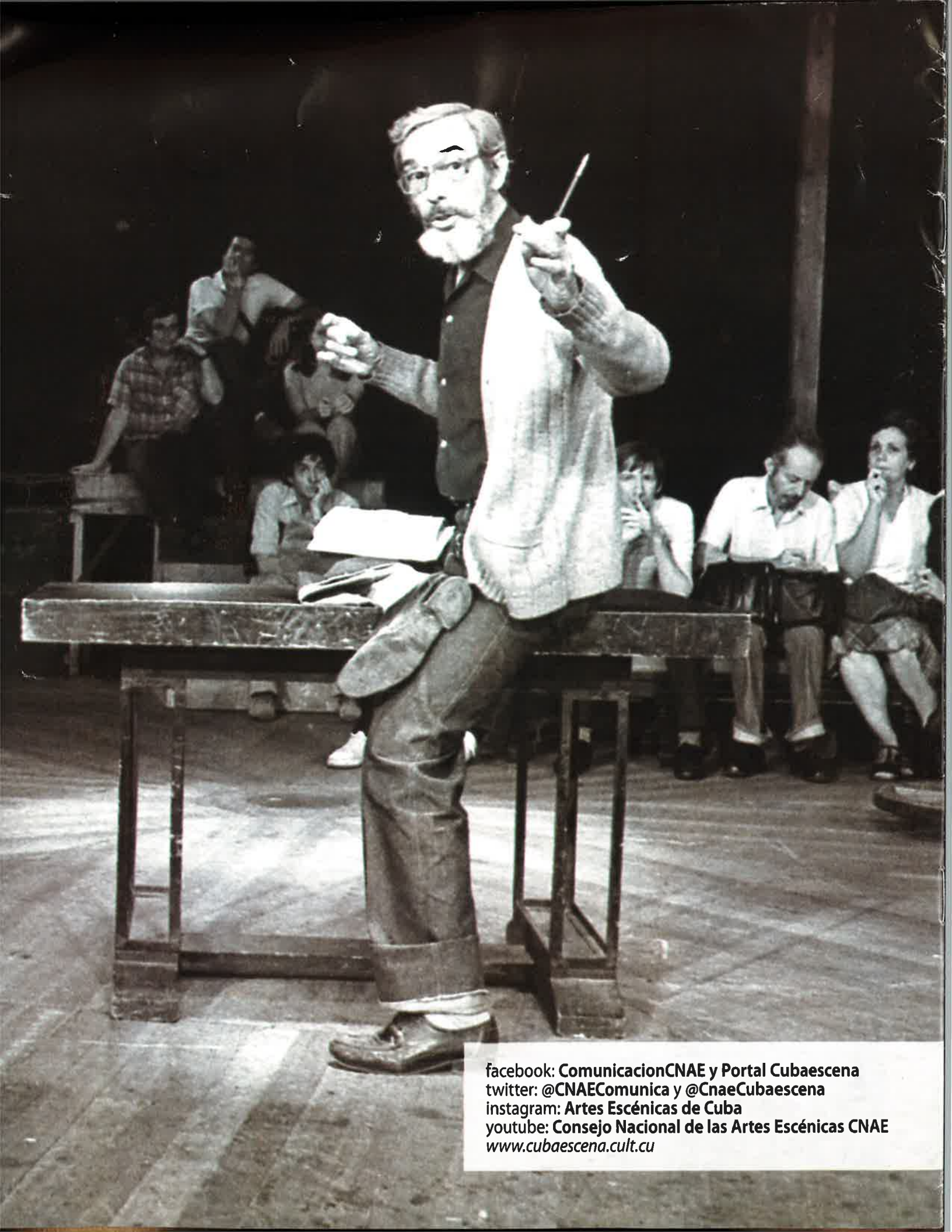
éramos jóvenes arriesgados. Nos enlazamos en un conjunto que hoy, como cualquier otra familia, ha encontrado sus propios cardinales, pero sigue hilvanado en ese raro segundo que la cámara eternizó.

Esa cordialidad falta tanto en el teatro cubano, como para unirla a las sempiternas carencias materiales y al desdén con el cual se le trata en tanto expresión cultural, cuando de discutir y agitar ciertas verdades se trata. Prueba de ello fue la escasa cantidad de personas y artistas que se unió al cortejo en el cementerio, cuando el féretro estaba a punto de hundirse ante nosotros, y cuando muchos debieron haber estado allí para otorgar a Vicente Revuelta, el fundador de no poco de lo que somos y a lo que debemos fe, oficios y empeños, una ovación final. Ya sé que muchos de sus colegas y amigos habrán combatido con la angustia, negándose a verlo reducido a un ataúd. Pero no dejo de preguntarme dónde estaban tantos, incluidos los alumnos de la ENA o el ISA que

ya no podrán contar, ni siquiera, el haber estado cerca de este hombre en las últimas horas de su estancia entre nosotros. Los irreverentes que hoy se dicen animados a remover el teatro cubano, a experimentar, repitiendo los gestos que él organizó y lanzó al aire por vez primera, tampoco estaban. No pude tomarlos de la mano, como hice para que Antonia Fernández no se deshiciera en lágrimas. La Cultura Cubana debió haber estado mejor y más fielmente representada allí, aunque el entierro de este héroe, como lo llamó acertadamente Helmo Hernández en sus palabras de duelo, no haya aparecido en la portada del diario de mayor circulación. A lo que le debimos en vida, se une esto también: ojalá que los modos de rescatarlo en la memoria sean menos ingratos.

Fragmento del artículo "Vicente Revuelta: nuestro Galileo", publicado en La Jiribilla en enero de 2012 con motivo del fallecimiento de actor, director teatral, pedagogo y fundador del grupo Teatro Estudio Vicente Revuelta.





facebook: **ComunicacionCNAE y Portal Cubaescena**
twitter: **@CNAEComunica y @CnaeCubaescena**
instagram: **Artes Escénicas de Cuba**
youtube: **Consejo Nacional de las Artes Escénicas CNAE**
www.cubaescena.cult.cu